

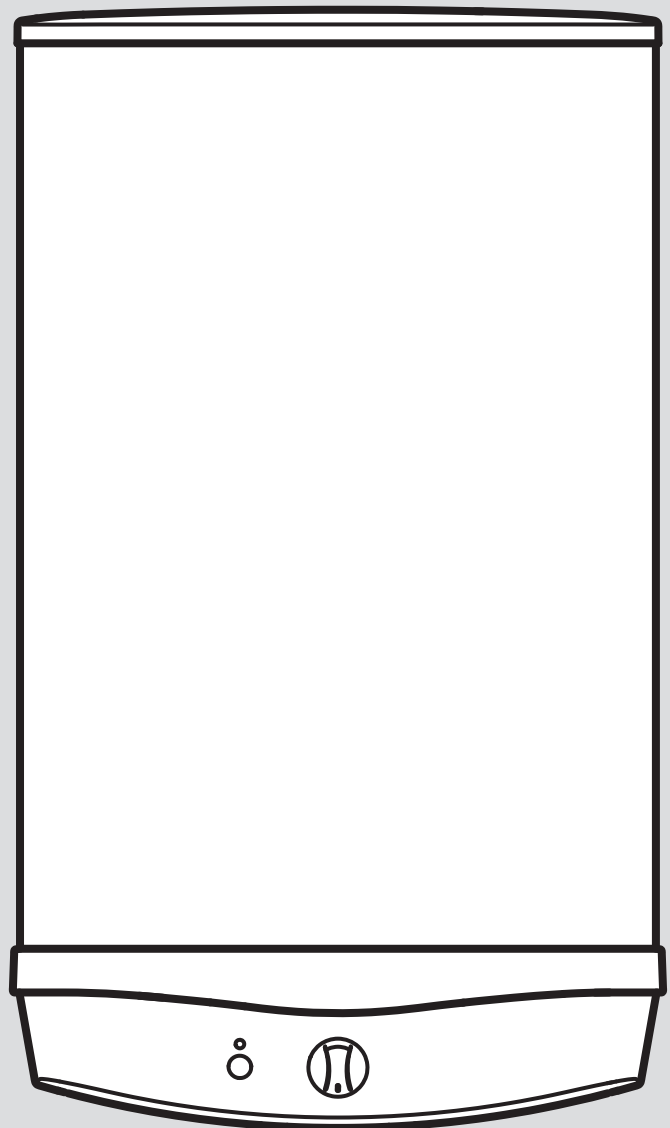
## eloSTOR pro

VEH 50/7-3

VEH 80/7-3

VEH 100/7-3

VEH 120/7-3



# Betriebsanleitung

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
1.1	Handlungsbezogene Warnhinweise .....	3
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
<b>2</b>	<b>Hinweise zur Dokumentation</b> .....	<b>6</b>
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten.....	6
2.2	Unterlagen aufbewahren .....	6
2.3	Gültigkeit der Anleitung.....	6
<b>3</b>	<b>Produktübersicht</b> .....	<b>6</b>
3.1	Aufbau des Produkts .....	6
3.2	Bedienfeld.....	6
3.3	Funktionsweise .....	6
3.4	Typenschild.....	6
3.5	CE-Kennzeichnung.....	7
<b>4</b>	<b>Bedienen</b> .....	<b>7</b>
4.1	Warmwassertemperatur einstellen .....	7
<b>5</b>	<b>Störungsbehebung</b> .....	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>7</b>
6.1	Wartung .....	7
6.2	Produkt pflegen.....	7
6.3	Sicherheitsventil überprüfen .....	7
<b>7</b>	<b>Außerbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Recycling und Entsorgung</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>Kundendienst</b> .....	<b>8</b>
<b>Anhang</b>	.....	<b>9</b>
<b>A</b>	<b>Störungsbehebung</b> .....	<b>9</b>

# 1 Sicherheit

## 1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

### Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

#### Warnzeichen und Signalwörter



##### **Gefahr!**

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



##### **Gefahr!**

Lebensgefahr durch Stromschlag



##### **Warnung!**

Gefahr leichter Personenschäden



##### **Vorsicht!**

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist dafür bestimmt, erwärmtes Trinkwasser für Haushalte zu erzeugen und bereitzuhalten.

– max. Warmwassertemperatur: 85 °C

Die Montage ist ausschließlich in vertikaler Einbaulage an der Wand zulässig.

Der Betrieb des Produkts ist nur mit eingebauter Sicherheitsgruppe zulässig.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur die an dem Gerät angeschlossene Armatur bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

#### **Achtung!**

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

## 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

### 1.3.1 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▶ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▶ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

### 1.3.2 Lebensgefahr durch spannungsführende Anschlüsse

Bei Arbeiten an spannungsführenden Anschlüssen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Arbeiten an spannungsführenden Anschlüssen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- ▶ Führen Sie niemals Arbeiten an den Wechselstrom- oder Drehstromanschlüssen aus.
- ▶ Beauftragen Sie eine Elektrofachkraft, wenn das Produkt festverdrahtet an einem Wechsel- oder Drehstromnetz angeschlossen ist.



### 1.3.3 Lebensgefahr durch Veränderungen am Produkt oder im Produktumfeld

- ▶ Entfernen, überbrücken oder blockieren Sie keinesfalls die Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Zerstören oder entfernen Sie keine Plomben von Bauteilen.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen vor:
  - am Produkt
  - an den Zuleitungen für Gas, Zuluft, Wasser und Strom
  - an der gesamten Abgasanlage
  - am Sicherheitsventil
  - an den Ablaufleitungen
  - an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Produkts haben können

### 1.3.4 Lebensgefahr durch Legionellen im Trinkwasser

- ▶ Erhitzen Sie das Wasser im Warmwasserspeicher mindestens eine Stunde über 60 °C einmal pro Woche, um die Legionellenbildung zu verhindern.

### 1.3.5 Verletzungsgefahr und Risiko eines Sachschadens durch unsachgemäße oder unterlassene Wartung und Reparatur

- ▶ Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Produkt durchzuführen.
- ▶ Lassen Sie Störungen und Schäden umgehend durch einen Fachhandwerker beheben.
- ▶ Halten Sie die vorgegebenen Wartungsintervalle ein.

### 1.3.6 Frostschäden vermeiden

Wenn das Produkt längere Zeit (z. B. Winterurlaub) in einem unbeheizten Raum außer Betrieb bleibt, dann kann das Wasser im Produkt und in den Rohrleitungen gefrieren.

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass der gesamte Aufstellraum immer frostfrei ist.

### 1.3.7 Sachschäden durch Undichtigkeiten

- ▶ Achten Sie darauf, dass an den Anschlussleitungen keine mechanischen Spannungen entstehen.
- ▶ Hängen Sie an den Rohrleitungen keine Lasten auf (z. B. Kleidung).
- ▶ Schließen Sie bei Undichtigkeiten der Wasserleitung zwischen Produkt und Zapfstellen sofort das Kaltwasser-Absperrventil.
- ▶ Lassen Sie die Undichtigkeit durch einen Fachhandwerker beheben.

### 1.3.8 Zu hoher Wasserdruck

Ein zu hoher Wasserdruck kann das Produkt beschädigen und in der Folge Verletzungen verursachen.

**Gültigkeit:** Produkt mit Bemessungsüberdruck > 6 bar

- ▶ Installieren Sie einen Druckregler so nah wie möglich an den Kaltwassereingang des Produkts.
- ▶ Beachten Sie die besonderen Eigenschaften des Druckreglers sowie die Einzelheiten der Installation.
- ▶ Installieren Sie eine Sicherheitsgruppe so nah wie möglich an den Kaltwassereingang des Produkts.
  - Notwendige Komponenten der Sicherheitsgruppe: Sicherheitsventil, Absperrventil, Rückschlagventil und Abblaseleitung
- ▶ Montieren Sie die Abblaseleitung so über dem Trichter der Ablaufleitung, dass die Abblaseleitung gegenüber der Atmosphäre geöffnet bleibt.
- ▶ Montieren Sie die Ablaufleitung in einer frostfreien Umgebung mit stetigem Gefälle zu einem Abfluss.
- ▶ Teilen Sie dem Betreiber mit, die Funktion des Sicherheitsventils regelmäßig manuell zu prüfen.

### 1.3.9 Kalkausfall im Sicherheitsventil

Durch hartes Wasser kann sich Kalk im Sicherheitsventil ablagern.

- ▶ Betätigen Sie bei geschlossenem System (druckfeste Installation) regelmäßig das Sicherheitsventil, um einem Festsitzen durch Kalkausfall vorzubeugen.





- ▶ Drehen Sie die Kappe ein Mal nach links. Dabei kann Wasser austreten.
  - ◀ Austretendes Wasser kann heiß sein.

### **1.3.10 Sicherheitsventil**

- ▶ Im Betrieb kann heißes Wasser aus dem Sicherheitsventil tropfen.
- ▶ Das Sicherheitsventil muss zur Atmosphäre hin offen gelassen werden.

### **1.3.11 Behälter entleeren**

- ▶ Schließen Sie das Kaltwasser-Absperrventil.
- ▶ Öffnen Sie eine an das Produkt angeschlossene Warmwasser-Zapfstelle.
- ▶ Lösen Sie die Schraubverbindung zwischen der Kaltwasserleitung und dem Kaltwasseranschluss des Produkts.
  - ◀ Wasser tritt aus.
- ▶ Warten Sie, bis das Produkt vollständig entleert ist.
- ▶ Schließen Sie die Schraubverbindung zwischen der Kaltwasserleitung und dem Kaltwasseranschluss des Produkts.



## 2 Hinweise zur Dokumentation

### 2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ▶ Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

### 2.2 Unterlagen aufbewahren

- ▶ Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

### 2.3 Gültigkeit der Anleitung

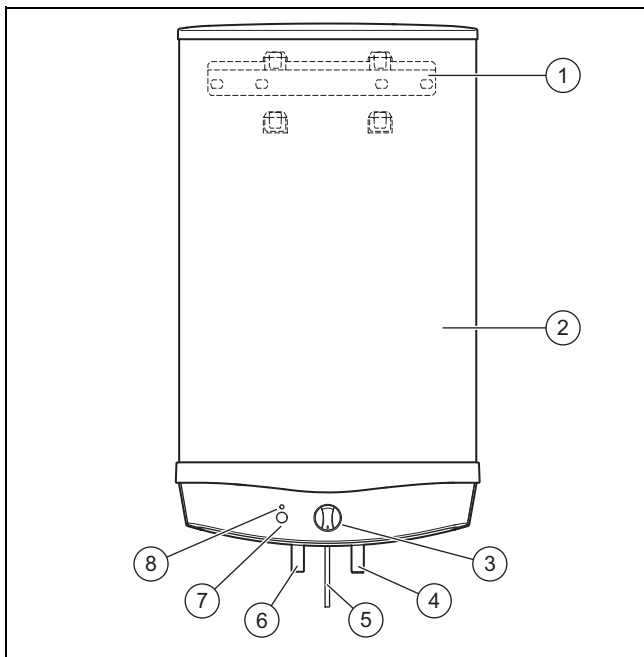
Diese Anleitung gilt ausschließlich für folgende Produkte:

#### Produkt - Artikelnummer

VEH 50/7-3	0010016657
VEH 80/7-3	0010016658
VEH 100/7-3	0010016659
VEH 120/7-3	0010016660

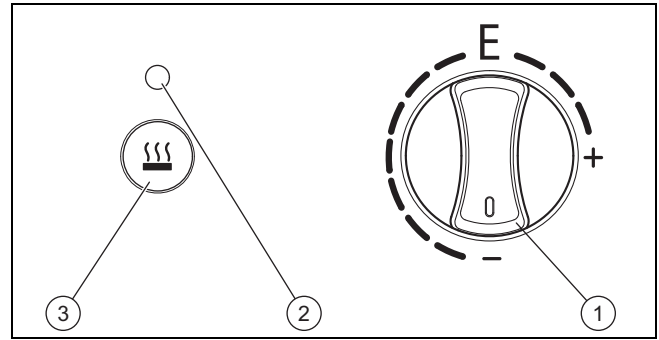
## 3 Produktübersicht

### 3.1 Aufbau des Produkts



- |   |                     |   |                      |
|---|---------------------|---|----------------------|
| 1 | Produkthalter       | 5 | Netzanschlussleitung |
| 2 | Warmwasserspeicher  | 6 | Warmwasseranschluss  |
| 3 | Drehknopf           | 7 | Schnellaufheiztaste  |
| 4 | Kaltwasseranschluss | 8 | Kontrolllampe        |

### 3.2 Bedienfeld



- |   |             |   |                     |
|---|-------------|---|---------------------|
| 1 | Drehknopf   | 3 | Schnellaufheiztaste |
| 2 | Signallampe |   |                     |

Sie wählen die Temperatur mit dem Drehknopf (1).

Wenn der Warmwasserspeicher aufgeheizt wird, dann leuchtet die Signallampe (2).

### 3.3 Funktionsweise

Das Produkt ist ein direkt beheizter Warmwasserspeicher. Vier Heizelemente, die in den Behälter integriert sind, beheizen das Wasser. Bei der Entnahme von warmem Wasser an einer Zapfstelle, strömt kaltes Wasser in den Warmwasserspeicher nach.

Erwärmtes Wasser dehnt sich aus. In geschlossenen Systemen bilden sich dadurch Tropfen am Ende des Abflussrohrs der Sicherheitseinrichtung.

#### 3.3.1 Einkreisschaltung

Bei der Installationsart Einkreisschaltung heizt der Warmwasserspeicher automatisch und regelmäßig bis zur gewählten Temperatur auf.

#### 3.3.2 Zweikreisschaltung

Bei der Installationsart Zweikreisschaltung heizt der Warmwasserspeicher in Niedrigtarifzeiten automatisch und regelmäßig bis zur gewählten Temperatur auf.

Wenn Sie kurzfristig eine höhere Wassertemperatur benötigen, dann können Sie die Schnellaufheiztaste drücken.

#### 3.3.3 Manueller Betrieb


Bei der Installationsart Manueller Betrieb heizt der Warmwasserspeicher nur dann bis zur gewählten Temperatur auf, wenn Sie die Schnellaufheiztaste drücken.

### 3.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Produkts.

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben:

Angabe	Bedeutung
Serial-No.	Serialnummer
<b>VEH XX 7-3</b>	Typenbezeichnung
l	Füllmenge
3/N/PE 400V 1/N/PE 230V ~ 50/60 Hz	Elektrische Anschlussdaten
MPa (bar)	Max. Betriebsdruck

Angabe	Bedeutung
IP25D	Schutzart
	VDE-Zeichen

### 3.5 CE-Kennzeichnung

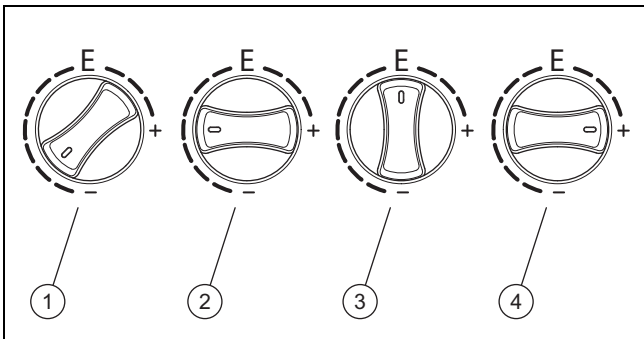


Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

## 4 Bedienen

### 4.1 Warmwassertemperatur einstellen



- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 <b>Frostschutz</b> , 7 °C | 3 <b>Eco</b> , 60 °C               |
| 2 <b>Warm</b> , 40 °C       | 4 <b>Maximaltemperatur</b> , 85 °C |

Sie können die Warmwassertemperatur stufenlos einstellen.

- Wählbarer Temperaturbereich Warmwasser: 40 ... 85 °C

Wenn Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, dann erhöhen Sie die Temperatur. Sie verringern die Temperatur, indem Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

#### 4.1.1 Einstellung Frostschutz

**Gültigkeit:** Einkreissschaltung ODER Zweikreissschaltung

Die Einstellung **Frostschutz (1)** schützt den Warmwasserspeicher vor Frostschäden.

#### 4.1.2 Einstellung Warm

Mit der Einstellung **Warm (2)** erhalten Sie warmes Wasser. Die Einstellung **Warm** ist optimal für Menschen mit empfindlicher Haut, z. B. Kleinkinder und ältere Menschen.

#### 4.1.3 Einstellung Eco

**Gültigkeit:** Einkreissschaltung ODER Zweikreissschaltung

Mit der Einstellung **Eco (3)** erreichen Sie

- heißes Wasser
- wenig Kalk im Wasser
- dauerhaften Legionellenschutz

### 4.1.4 Einstellung Maximaltemperatur



#### Warnung!

#### Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser

An den Warmwasserzapfstellen besteht bei Temperaturen über 60 °C Verbrühungsgefahr. Kleinkinder oder ältere Menschen können schon bei geringeren Temperaturen gefährdet sein.

- ▶ Wählen Sie die Warmwassertemperatur so, dass niemand gefährdet wird.

Mit der Einstellung **Maximaltemperatur (4)** erhalten Sie sehr heißes Wasser.

## 5 Störungsbehebung

- ▶ Beheben Sie die Störungen anhand der Tabelle im Anhang. (→ Seite 9)
- ▶ Wenn Sie die Störung nicht beheben können, dann wenden Sie sich an Ihren Fachhandwerker.

## 6 Wartung

### 6.1 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft und –sicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer des Produkts sind eine dreijährliche Inspektion und Wartung des Produkts durch einen Fachhandwerker.

### 6.2 Produkt pflegen

- ▶ Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.
- ▶ Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

### 6.3 Sicherheitsventil überprüfen



#### Warnung!

#### Verbrühungsgefahr beim Überprüfen des Sicherheitsventils!

Aus dem Sicherheitsventil austretendes Wasser kann heiß sein.

- ▶ Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem austretenden Wasser.

- ▶ Öffnen Sie einmal im Monat kurz das Sicherheitsventil und den optionalen Druckminderer, um Kalkausfall zu verhindern und dessen einwandfreie Funktion sicherzustellen.

- ◁ Aus dem Sicherheitsventil tritt Wasser aus.

## 7 Außerbetriebnahme

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Fachhandwerker das Produkt außer Betrieb nimmt.

## 8 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

## 9 Garantie

**Gültigkeit:** Deutschland ODER Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiewerke werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

## 10 Kundendienst

**Gültigkeit:** Österreich

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter [www.vaillant.at](http://www.vaillant.at).

**Gültigkeit:** Deutschland

Kontaktdaten für unseren Kundendienst finden Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Adresse oder unter [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de).



## Anhang

### A Störungsbehebung

Störung	Störungsbehebung
Das Produkt hat sich ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="708 241 1198 264">– Prüfen Sie, ob der Kaltwasserhahn geöffnet ist.</li><li data-bbox="708 271 1366 293">– Prüfen Sie, ob das Produkt an das Stromnetz angeschlossen ist.</li></ul>





**Lieferant****Vaillant Group Austria GmbH**

Clemens-Holzmeister-Straße 6 ■ 1100 Wien

Telefon 05 7050 ■ Telefax 05 7050 1199

Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at ■ termin@vaillant.at

www.vaillant.at ■ www.vaillant.at/werkskundendienst/

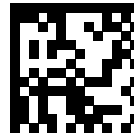
**Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 02191 18 0 ■ Telefax 02191 18 2810

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



0020196670\_05

**Herausgeber/Hersteller****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Diese Anleitungen, oder Teile davon, sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers vervielfältigt oder verbreitet werden.

Technische Änderungen vorbehalten.